

Bible Stories: God's Love



Histoires Bibliques: L'amour de Dieu



The Birds and the Flowers

Jesus said, “I tell you not to worry about everyday life—whether you have enough food and drink, or enough clothes to wear. Look at the birds. They don’t plant or harvest or store food in barns, for your heavenly Father feeds them. And aren’t you far more valuable to him than they are?”

Les oiseaux et les fleurs

Jésus a dit, « Voilà pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez pas au sujet de la nourriture et de la boisson dont vous avez besoin pour vivre, ou au sujet des vêtements dont vous avez besoin pour votre corps. Regardez les oiseaux : ils ne sèment ni ne moissonnent, ils n’amassent pas de récoltes dans des greniers, mais votre Père qui est au ciel les nourrit ! Ne valez-vous pas beaucoup plus que les oiseaux ? »



“And why worry about your clothing? Look at the lilies of the field and how they grow. They don’t work or make their clothing, yet Solomon in all his glory was not dressed as beautifully as they are. If God cares so wonderfully for wildflowers that are here today and thrown into the fire tomorrow, he will certainly care for you.”

« Et pourquoi vous inquiétez-vous au sujet des vêtements ? Observez comment poussent les fleurs des champs : elles ne travaillent pas, elles ne se font pas de vêtements. Pourtant, je vous le dis, même Salomon, avec toute sa richesse n’a pas eu de vêtements aussi beaux qu’une seule de ces fleurs. Dieu habille ainsi l’herbe des champs qui est là aujourd’hui et qui demain sera jetée au feu : alors ne vous habillera-t-il pas à bien plus forte raison vous-mêmes ? »



The Prodigal Son

Jesus told many stories about God's Love. For example, He said, "There was a man who had two sons. The younger son told his father, 'Father, I want my inheritance now!' So the father divided his property between his two sons.

"Soon the younger son gathered all that he had and went far away and wasted his money."



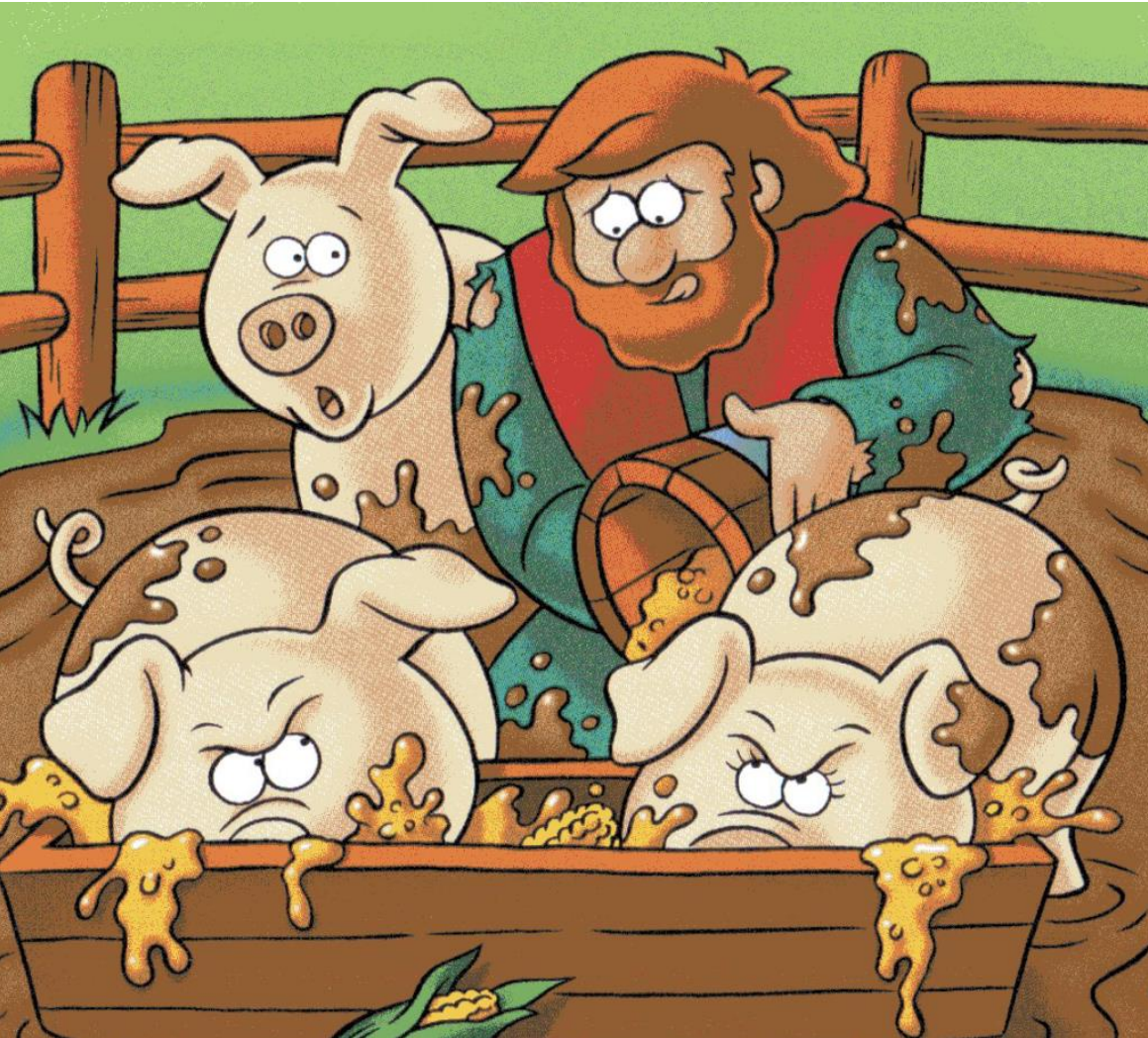
La Parole du Fils prodigue

Jésus raconta beaucoup d'autres paraboles au sujet de l'amour de Dieu. Par exemple, Il dit: "Un homme avait deux fils. Le plus jeune dit à son père: 'Père, donne-moi maintenant la part de bien qui doit me revenir!' Alors le père partagea ses biens entre ses deux fils.

"Peu de jours après, le plus jeune fils, ayant tout ramassé, partit dans un pays éloigné où il dépensa tout son bien en vivant dans la débauche."

"After that, a severe famine happened in the land where the younger son was, and he had no money to buy food. So he took the only job he could find, feeding pigs. He was so miserable and hungry that he wanted to eat the pigs' food."

"Finally, the younger son said to himself, 'What am I doing? All my father's servants have plenty to eat, and yet here I am starving. I will go back to my father and ask to be one of his servants.'"



Quand il eut tout dépensé, une grande famine survint dans ce pays, et le plus jeune fils commença à manquer du nécessaire. Il alla donc se mettre au service d'un des habitants du pays, qui l'envoya dans ses champs garder les cochons. Il aurait bien voulu se nourrir des fruits du caroubier que mangeaient les cochons.

"Le plus jeune fils se dit: "Combien de serviteurs chez mon père ont du pain en abondance, et moi, ici je meurs de faim! Je retournerai vers mon père lui demanderai pardon et qu'il m'accepte comme l'un de ses serviteurs."



The younger son started back towards his father's home.

When his father saw him, he ran to his son and hugged him and kissed him. The father told his servants, 'Go quickly and bring the best clothes and put them on my son! Put a ring on his finger and put sandals on his feet. Let's have a feast and celebrate, because my son was dead, but now he is alive! He was lost, but now he is found!'

" Alors, le plus jeune fils se mit en route pour la maison de son père.

Quand son père le vit il fut ému de compassion. Il courut se jeter à son cou et l'embrassa. Le père dit à un de ses serviteurs: 'Apportez vite le plus beau vêtement et mettez-le lui! Mettez-lui un anneau au doigt et des chaussures à ses pieds. Mangeons et réjouissons-nous parce que mon fils était mort et il est revenu à la vie!'" Alors les gens commencèrent à se réjouir.



No matter what has happened or what will happen, you will never lose your value in God's eyes. To Him, you will always be priceless.

Quoi qu'il vous soit arrivé dans le passé, ou quoi qu'il vous arrive dans le futur, vous ne perdrez jamais votre valeur aux yeux de Dieu. Pour Lui, vous avez toujours une valeur inestimable.

Jesus Blesses the Children

One day some parents brought their children to Jesus so he could touch and bless them. But the disciples scolded the parents for bothering him.

When Jesus saw what was happening, he was angry with his disciples. He said to them, “Let the children come to me. Don’t stop them! For the Kingdom of God belongs to those who are like these children.” Then he took the children in his arms and placed his hands on their heads and blessed them.



Jésus bénit des enfants

Des gens amenèrent des enfants à Jésus pour qu’il pose les mains sur eux, mais les disciples leur firent des reproches.

Quand Jésus vit cela, il s’indigna et dit à ses disciples : « Laissez les enfants venir à moi ! Ne les en empêchez pas, car le Royaume de Dieu appartient à ceux qui sont comme eux. » Ensuite, il prit les enfants dans ses bras ; il posa les mains sur chacun d’eux et les bénit.

Jesus Dies for Us

Jesus went about everywhere doing good. — Helping people, loving children, healing heartaches, strengthening tired bodies, and bringing God's Love to all whom He could.

Some of the religious leaders called Pharisees became jealous. They falsely accused Jesus and conspired, successfully, to force the governor to order Jesus' execution.



Jésus meurt pour nous

Jésus ne cessait de faire le bien partout où Il allait, nourrissant les affamés, guérissant les malades, réconfortant les affligés, consolant les désespérés. Il aimait tout le monde sans discrimination.

Pourtant, certains chefs religieux deviennent extrêmement envieux. Ces chefs religieux conspirateurs forcent la main du gouverneur en l'obligeant à condamner Jésus à mort.

Jesus didn't have to die on the cross, but He chose to die. — For you and me!

All of us at times have done wrong and our mistakes and sins separate us from God, Who is perfect. In order to bring us to God, Jesus, the Son of God, took the punishment for our sins, that through His sacrifice, we can be forgiven and saved.



Jésus n'avait pas à mourir sur cette croix, mais Il choisit de donner Sa vie pour vous et moi.

Nous avons tous commis des fautes et nos fautes nous séparent de Dieu, lequel est perfection. Pour nous ramener à Dieu, Jésus, le Fils de Dieu, accepté de subir la peine à notre place. à travers Son sacrifice, nous soyons pardonnés et sauvés.



Joseph and Nicodemus, two Jewish leaders who believed Jesus was the Messiah, wrapped Jesus' body in cloth and placed it in a tomb cut out of rock. Then they rolled a large stone in front of the tomb to block the opening.

Three days after His lifeless body was laid to rest in that cold tomb, Jesus rose from the dead!

Ensuite, deux chefs des Juifs, Joseph et Nicodème, qui croyaient que Jésus était le Messie, l'enveloppèrent de linge funéraire et le déposèrent dans un tombeau taillé dans le roc. Puis ils roulèrent un grand bloc de pierre devant l'entrée du tombeau.

Trois jours après que Sa dépouille mortelle eut été déposée dans cette tombe, Jésus ressuscitait d'entre les morts!



After His resurrection, Jesus appeared to His followers. He told them that He was going to return to be with His heavenly Father, but that He would always be with them in spirit, living in their hearts forever. He also gave His followers a wonderful promise, saying, “One day I will come again.”

You can have Jesus and His heavenly love in your heart right now by simply praying this little prayer:

Jesus, I believe that You are the Son of God and that You died for me. Please forgive me for all my sins and give me Your gift of eternal life. Amen.

Après Sa résurrection, Jésus apparut en personne à Ses disciples. Il leur confia que, même s’Il devait retourner auprès de Son Père céleste, Il resterait toujours avec eux en esprit, vivant dans leur cœur pour toujours. Il leur fit aussi une merveilleuse promesse : “Un jour, je reviendrai !”

Pour recevoir Jésus, ainsi que le salut qu’Il vous propose, vous pouvez réciter, une simple prière semblable à celle qui suit :

Jésus, j’ouvre maintenant la porte de mon cœur et je Te demande de bien vouloir entrer dans ma vie et me donner le don gratuit de la vie éternelle. Merci d’avoir souffert pour tout le mal que j’ai fait. Merci d’avoir écouté ma prière et de m’avoir pardonné. Amen.

www.freekidstories.org

Text courtesy of The Bible, Activated magazine & www.openbiblestories.org.

Images of the Prodigal Son © Zondervan. Background images on pages 2 & 6 designed by Freepik; background image on page 11 in public domain. All other images © TFI.